

GIÁO XỨ THÁNH TÂM CHÚA GIÊSU SACRED HEART OF JESUS CHRIST

HIỆP THÔNG



CHÚA NHẬT 4 PHỤC SINH – NĂM C – NGÀY 11 THÁNG 05 NĂM 2025

Tuyên bố của Đức Giám mục Edward J. Burns về cuộc bầu chọn Đức Tân Giáo Hoàng Leo XIV

VĂN PHÒNG Cha Chính Xứ
Lm Anthony Nguyễn Quốc Dũng ,C.Ss.R.
2121 N. Denton Dr., Carrollton, TX 75006
ĐT. 972-446-3461
Khẩn cấp 425-212-7144
Fax 972-446-9551
NHÀ XỨ: 1313 Newport Dr.
Carrollton, TX 75006
www.thanhtamdallas.org

CHƯƠNG TRÌNH THÁNH LỄ

Chúa Nhật: 7:30, 9:00; 11:00 sáng,
12:30 trưa (trong mùa học)

và 5:30 (chiều Thứ Bảy hôm trước)

Ngày thường: 8:00 sáng, 6:30 chiều.

Lễ buộc: 8:00 sáng; 6:30 ; 8:00 chiều
và 6:30(chiều ngày hôm trước)

BÍ TÍCH RỬA TỘI

4:00 chiều Thứ Bảy đầu tháng

BÍ TÍCH GIẢI TỘI

30 phút trước Thánh Lễ mỗi ngày

BÍ TÍCH HÔN NHÂN

Liên lạc với Cha Chính Xứ trước 6 tháng và phải có chứng chỉ đã học lớp dự bị hôn nhân.

BÍ TÍCH XỨC DẦU THÁNH

Khi cần xin liên lạc với Cha Chính Xứ

GHI DANH NHẬP GIÁO XỨ

Theo giáo luật, khi tới cư ngụ một nơi nào, các tín hữu phải ghi danh gia nhập giáo xứ càng sớm càng tốt. Xin liên lạc với Cha Chính Xứ hoặc Hội Đồng Mục Vụ để gia nhập Cộng Đoàn Dân Chúa.



Với niềm vui lớn lao và lòng biết ơn sâu sắc đối với Thiên Chúa, tôi cùng với các anh em linh mục, phó tế, tu sĩ, và tất cả các tín hữu của Giáo phận Dallas - và thực sự là toàn thể giới - trong việc cử hành cuộc bầu chọn Đức Thánh Cha mới của chúng ta, Đức Giáo Hoàng Leo XIV. Đây là thời điểm của niềm hy vọng sâu sắc và canh tân cho Giáo Hội, vì Chúa đã ban cho Giáo Hội một mục tử mới để hướng dẫn chúng ta trong đức tin, sự thật và bác ái.

Thật ngạc nhiên khi biết rằng một đất nước non trẻ như Hợp Chúng Quốc Hoa Kỳ đã sinh ra một trong những người con trở thành mục tử của Giáo hội Hoàn vũ. Đây là một khoảnh khắc lịch sử đối với Giáo hội Công giáo ở Hoa Kỳ và trên toàn thế giới.

Chúng ta ôm lấy Đức Thánh Cha mới của chúng ta, Đức Giáo Hoàng Leo XIV, với trái tim rộng mở và những lời cầu nguyện tha thiết. Khi ngài bắt đầu thừa tác vụ Phêrô của mình trong việc dẫn dắt Giáo hội vượt qua những thời điểm thử thách này, ngài sẽ nhận được những lời cầu nguyện và hỗ trợ vững chắc của chúng ta. Chúng ta biết ơn vì Chúa đã ban cho chúng ta một người chủ chăn theo dòng dõi của Thánh Phêrô, người mà Đấng Cứu Thế đã phán: "Phêrô, con là hòn đá, và trên tảng đá này Ta sẽ xây dựng Giáo hội của Ta, và sự chết sẽ không thắng nó." (Mt 16:18)

Tôi mời gọi mọi người cầu nguyện để Chúa ban cho Đức Thánh Cha mới của chúng ta một tinh thần can đảm, lòng trắc ẩn và tình yêu. Xin Chúa Thánh Thần tràn đầy ngài với sự khôn ngoan và sức mạnh, để ngài có thể phục vụ với niềm vui và làm chứng cho niềm hy vọng, lòng thương xót và bình an mà chỉ có Chúa Kitô mới có thể ban cho.

Khi chúng ta bước vào chương mới này trong đời sống của Giáo hội, chúng ta hãy cùng nhau bước đi với đức tin mới, luôn tin tưởng vào Chúa, Đấng luôn luôn trung thành.

Xin Thiên Chúa chúc lành cho Đức Thánh Cha của chúng ta, và xin Mẹ Maria, Mẹ của Giáo Hội, cầu bầu cho Người khi Người bắt đầu triều đại giáo hoàng của mình.

Thân ái trong Chúa Kitô,
Đức Cha Edward J. Burns
Giám Mục Giáo Phận Dallas

LỊCH PHỤNG VỤ TRONG TUẦN

11-05: Chúa Nhật 4 Phục Sinh – Cầu Nguyện cho Ôn Gội

12-05: Thứ Hai, Thánh Nêrêo, Thánh Akilêo, Thánh Pangraxio – Tử Đạo

13-05: Thứ Ba, Đức Mẹ Fatima

14-05: Thứ Tư, Thánh Matthia Tông Đồ, Lễ Kính

15-05: Thứ Năm, Thánh Isidô

18-05: Chúa Nhật 5 Phục Sinh

BÁO CÁO TÀI CHÁNH

CÔNG ĐỨC: CHÚA NHẬT 04/05/2025

Giáo Xứ nhận được: \$6,727.00 (bao gồm trong phong bì: \$4,856.00; qua online: \$140.00, loose cash: \$1346.00; Thiếu Nhi: \$385.00)

Giáo Xứ mãi ghi nhận tình thương yêu và quảng đại của Quý Anh Chị Em. Nguyên Chúa ban thường muôn ơn lành cho Quý Anh Chị Em.

THÁNG TƯ

Ý CẦU NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA – THE POPE'S MONTHLY INTENTIONS

Cầu cho các điều kiện làm việc - For working conditions

Chúng ta hãy cầu nguyện để thông qua công việc, mỗi người có thể tìm thấy sự viên mãn, gia đình có thể được duy trì trong phẩm giá và xã hội có thể được nhân bản hóa.

(Let us pray that through work, each person might find fulfilment, families might be sustained in dignity, and that society might be humanized).

THÔNG BÁO

CHÚC MỪNG NGÀY HIỀN MẪU – Mother's Day

Nhân dịp mừng Ngày Hiền Mẫu (Mother's Day), Giáo xứ xin được chúc mừng và hiệp thông cầu nguyện cho Quý Mẹ trong và ngoài Giáo xứ. Quý Mẹ chính là những ân phúc cao quý mà Thiên Chúa đã ban cho Gia Đình và Giáo Xứ. Giáo Xứ hết lòng tạ ơn Chúa và cảm ơn Quý Mẹ. Nguyên xin Chúa ban cho Quý Mẹ sức khỏe, niềm vui, và tràn ngập hạnh phúc bên đàn con cháu trong Gia Đình.

+ Trong ngày Mother's Day, Đoàn Thiếu Nhi sẽ phụ trách bán hoa dâng tặng Quý Mẹ sau các Thánh Lễ (bên Hội Trường) của các ngày 10 và 11 tháng 5. Kính xin quý Anh Chị Em thương ủng hộ cho Đoàn.

TẠ ƠN & CHÚC MỪNG CÁC EM THÊM SỨC

Giáo Xứ hân hoan tạ ơn Chúa và chúc mừng 35 em nhân ngày Lãnh Nhận Bí Tích Thêm Sức vào ngày 11 tháng 5 năm 2025. Nguyên xin Chúa ban muôn phúc lành cho các em trong ngày đặc biệt này.

Wishing you all God's blessings on this very special day. Congratulations.

Giáo xứ cũng xin ghi nhận những hy sinh, nhiệt thành và tận tâm của cha Tuyên Úy, cô Mary, thầy Andrew, Thầy Michael, cô Loan, cùng quý Thầy Cô trong Khóik Giáo Dục đã tận tình giúp các em có được ngày Hồng Phúc hôm nay.

THÁNH LỄ XUNG TỘI RƯỚC LỄ LẦN ĐẦU

Giáo Xứ hân hoan tạ ơn Chúa và chúc mừng 38 em sẽ Xung Tội Rước Lễ Lần Đầu trong Thánh Lễ lúc 5:30 AM, Chúa nhật 17 tháng 5 năm 2025.

Xin Quý Anh Chị Em cầu nguyện xin Chúa chúc lành và ban cho các em được lòng tin kính, mến yêu và cậy trông vào Chúa Giêsu Thánh Thể, cũng như luôn giữ mãi tâm lòng trong sạch hầu xứng đáng trở nên Đền Thờ cho Thiên Chúa ngự trị.

Giáo Xứ xin tri ân cha Tuyên Úy và Khóik Giáo Dục, cách riêng Sơ Hiền và Cô Hiền đã hy sinh giúp cho các em có được niềm vui và hạnh phúc đón nhận Chúa Thánh Thể.

THÔNG BÁO CỦA GIÁO PHẬN DALLAS

Thánh Lễ và Đại Hội Các Dân Tộc Á Châu & Đảo Thái Bình Dương - ALL ASIAN & PASIFIC ISLANDER MASS & CELEBRATION

All are welcome to stay for a celebration—a time for fellowship, cultural exchange, and building community as we continue to celebrate the rich diversity of our Church will be celebrated by Bishop Edward J. Burns. Together, we will honor the vibrant traditions and deep spirituality.

- Thời gian: 4:00pm – 8:30pm, Thứ Bảy, 31/5/2025
- Địa điểm: Giáo xứ Thánh Phêrô
- Bao gồm: rước kiệu Đức Mẹ, dâng hoa, Thánh Lễ, ẩm thực Á Châu (miễn phí), triển lãm văn hóa và văn nghệ.

Ghi danh: forms.office.com/r/pTXjh2hqKm

Khóa Tĩnh Tâm Cha và Con - FATHER-SON RETREAT

This transformative weekend offers a unique opportunity for reflection, bonding, and spiritual growth, culminating with a special Sunday Mass celebrated by Bishop Edward J. Burns.

- Dành cho cha và con trai trưởng thành (18+), từ ngày 6 tháng 6 đến ngày 8 tháng 6, 2025 tại Camp Copass.

- Chi phí: \$150/cho Cha và con (bao gồm ăn ở)

Đặc biệt có chia sẻ bằng tiếng Việt do Cha Giám Phụ Tỉnh Nguyễn Phi Long, CSsR hướng dẫn.

Sự tham gia đông đảo từ cộng đồng người Việt không chỉ giúp tăng chiều sâu thiêng liêng cho các gia đình, mà còn là dấu hiệu mạnh mẽ cho thấy nhu cầu mục vụ cho người Việt bằng tiếng Việt trong Giáo phận. Điều này sẽ khích lệ Giáo phận tiếp tục đầu tư và phát triển thêm nhiều chương trình dành riêng cho cộng đồng Việt Nam trong tương lai.

Xin đăng ký: eventbrite.com/e/1284832581839

THÔNG BÁO CỦA TRƯỜNG THÁNH TÔMA THIÊN

+ **Thánh Lễ Tạ Ôn Ra Trường** –Thanksgiving Mass of Gratuation

Giáo Xứ sẽ dâng Thánh Lễ Tạ Ôn Ra Trường cho Các Con Em trong Giáo Xứ vào ngày 18 tháng 5 lúc 11:00 PM. Con em nào ra trường (Gratuation) High School và College trong năm nay, xin liên lạc Cô giáo BạchPhương: 469-363-3650.

+ **Thánh Lễ Mùa Hè - Mass in Summer** : Từ ngày 25 tháng 5, Thiếu Nhi sẽ không có Thánh Lễ lúc 12:30 PM, nhưng Thánh Lễ Giới Trẻ sẽ vào lúc 9:00 AM tại Hội Trường.

CUNG NGHINH ĐỨC MẸ FATIMA NOI CÁC GIA ĐÌNH

Giáo Xứ sẽ trở lại chương trình Cung Nghinh Đức Mẹ Fatima tới các gia đình vào những buổi chiều Chúa Nhật, lúc 5:00 PM, bắt đầu sau Lễ Chúa Phục Sinh. Những gia đình nào muốn có được đặc ân cao quý, “đón Mẹ về nhà mình”, xin liên lạc ông Nghi: 972-394-8905 hoặc ông Tiến: 469-230-6662.

TRỢ GIÚP QUỸ MỤC VỤ GIÁO PHẬN 2025 (2025 BISHOP'S ANNUAL APPEAL)

Đức Giám Mục Địa Phận mời gọi chúng ta thương trợ giúp Quỹ Mục Vụ Giáo Phận 2025 (2025 Bishop's Annual Appeal).

+ Tổng số Giáo Phận muốn Giáo Xứ: \$46,000.00 (bốn mươi sáu ngàn Mỹ Kim).

+ Tổng số Giáo Xứ đã gọi về Giáo Phận: \$22,584.00

+ Tổng số Giáo Xứ còn thiếu để đạt chỉ tiêu: \$23,415.00

Xin quý anh chị em tiếp tục thương mến hy sinh cho Giáo Phận. Xin sử dụng bao thư “2025 Bishop's Annual Appeal” (bìa thư ở bàn cuối nhà thờ) để đóng góp. Xin Chúa ban thưởng muôn phúc lành cho tấm lòng quảng đại của quý anh chị em giúp cho Giáo Phận.

ỦNG HỘ CHƯƠNG TRÌNH VÉ SỐ GÂY QUỸ 2025

Mỗi anh chị em thương hy sinh ủng hộ (hoặc bán hộ) Giáo Xứ 20 tấm vé (\$10/mỗi vé). Vé số sẽ được xổ vào dịp mừng Bón Mạ Giáo Xứ, ngày 28 tháng 6 năm 2025. Giải thưởng là một chiếc xe trị giá ba mươi ba ngàn Mỹ Kim (\$33,000), cùng nhiều giải thưởng đặc biệt khác. Xin anh chị em vui lòng gọi lại cuốn vé số, tiền bán vé số, hoặc những tấm vé số không bán được về Giáo Xứ hoặc những người phụ trách sau đây: Anh Duy: 469-543-7780; Anh Long: 469-682-7611; Chị Dung Cecilia: 972-822-9062

ỦNG HỘ CHƯƠNG TRÌNH: “HOÀN THÀNH NGÔI THÁNH ĐƯỜNG”

Mỗi gia đình thương quảng đại trợ giúp Giáo Xứ mỗi ngày \$3.30 Mỹ kim (3 dollars 30 cents/day), tức \$6,000.00 (sáu ngàn) Mỹ kim trong vòng 5 năm để hoàn trả nợ cho công trình xây dựng Ngôi Thánh Đường Mới. Với số tiền này, anh chị em có thể đóng góp một lần hoặc nhiều lần. Xin Chúa trả công bội hậu cho lòng quảng đại của quý anh chị em.

Cách thức đóng góp: Paypal: <https://www.paypal.com/US/fundraiser/charity/1599412>

Zelle: gxtt@thanhntamdallas.org



Check: The sacred Heart of Jesus Catholic Church

DÂNG HOA ĐỨC MẸ

Năm Vì Ân Danh, Bà Đạt, Bà Vân và chị Dai Young

Tạ ơn Chúa cho tấm lòng tuyệt đẹp của quý anh chị em dành cho Đức Mẹ. Xin Chúa thương chúc lành cho quý anh chị em qua lời chuyển cầu của Mẹ Maria.

GIA ĐÌNH DÂNG CỦA LỄ

* Thứ Bảy 10/05

Lễ 5:30 PM: GD ÔB Tiến - Huyền

** Chúa Nhật 11/05

Lễ 7:30 AM: GD AC Patrick - Yên

Lễ 9:00 AM: GD ÔB Chung - Trâm

Lễ 11:00 AM: GD Thêm Sức

* Thứ Bảy 17/05

Lễ 5:30 PM: GD XTRLLĐ

** Chúa Nhật 18/05

Lễ 7:30 AM: GD AC Minh Phương

Lễ 9:00 AM: GD ÔB Tú Hạnh

Lễ 11:00 AM: GD ÔB Lâm – Christine

GIA ĐÌNH NHẬN CHÉN THÁNH ƠN GỌI

*** Chúa Nhật 11/05

Lễ 11:00 AM: GD AC Andrew – Loan

*** Chúa Nhật 18/05

Lễ 11:00 AM: GD AC Hùng Chi

DANH SÁCH ĐÓNG GÓP CHO CHƯƠNG TRÌNH QUỸ XÂY DỰNG NHÀ THỜ



Xin Quý Anh Chị Em nhớ đến Giáo Xứ Thánh Tâm Chúa Giêsu trong lời cầu nguyện, lòng quảng đại cũng như trong di chúc của quý anh chị em (please remember Sacred Heart of Jesus Christ in your prayers,

generosity and your will). Nguyên Chúa ban thưởng muôn phúc lành cho tâm lòng thương yêu quảng đại của Quý Anh Chị Em.

Tuần May 4, 2025

Mr. Thinh Phuoc Luu dâng cúng \$15
 Mr. & Mrs. Chan Ngoc Vu dâng cúng \$20
 Mr. & Mrs. Dang Thuy Vy Vy dâng cúng \$80
 Mr. & Mrs. Duong Quoc Thanh dâng cúng \$30
 Mr. & Mrs. Huong Duc Ha dâng cúng \$30
 Mr. & Mrs. Lam Ba Duong dâng cúng \$5
 Mr. & Mrs. Le Van Hoa: Crawfish Night \$1,200
 Mr. & Mrs. Linh M Pham dâng cúng \$50
 Mr. & Mrs. Luong Ngoc Viet dâng cúng \$10
 Mr. & Mrs. Luu Ba Truc dâng cúng \$60
 Mr. & Mrs. Mai Phuoc Thanh dâng cúng \$3
 Mr. & Mrs. Nguyen Danh Keith dâng cúng \$20
 Mr. & Mrs. Nguyen Dinh Binh dâng cúng \$100
 Mr. & Mrs. Nguyen Duc Thanh dâng cúng \$20
 Mr. & Mrs. Nguyen Huu Tuyen dâng cúng \$15
 Mr. & Mrs. Nguyen Long Tan dâng cúng \$20
 Mr. & Mrs. Nguyen Minh dâng cúng \$100
 Mr. & Mrs. Nguyen Minh Hoang dâng cúng \$20
 Mr. & Mrs. Nguyễn Ngọc Sơn dâng cúng \$20
 Mr. & Mrs. Nguyen Ngoc Yen dâng cúng \$100
 Mr. & Mrs. Nguyen Phi Long dâng cúng \$20
 Mr. & Mrs. Nguyen Phuoc Binh dâng cúng \$25
 Mr. & Mrs. Nguyen Quang Khai dâng cúng \$10
 Mr. & Mrs. Nguyen Van Tuyen dâng cúng \$10
 Mr. & Mrs. Nguyen Van Canh dâng cúng \$50
 Mr. & Mrs. Nguyen Van Hoc dâng cúng \$100
 Mr. & Mrs. Nguyen Van Hong dâng cúng \$20
 Mr. & Mrs. Pham Hoang Nam dâng cúng \$10
 Mr. & Mrs. Pham Van Dan dâng cúng \$30
 Mr. & Mrs. Pham Van Xuyen dâng cúng \$40
 Mr. & Mrs. Thanh Minh Tan dâng cúng \$20
 Mr. & Mrs. Tin Tran dâng cúng \$5
 Mr. & Mrs. Toan Tran dâng cúng \$20
 Mr. & Mrs. Tran Quang Minh dâng cúng \$40
 Ms. Yen T. Nguyen dâng cúng \$100
 Ms. Nguyen Thi Minh Tam dâng cúng \$10
 Ms. Hieu Thi Doan dâng cúng \$20
 Ms. Haley Nguyen dâng cúng \$100
 Ms. Ân Danh dâng cúng \$500
 Mrs. Nguyen Minh Phuong dâng cúng \$100
 Mrs. Nguyen Le Xuan Minh Trang dâng cúng \$20
 Mr. Vuong An dâng cúng \$20
 Mr. Ly Nguyen dâng cúng \$100
 Mr. & Mrs. Yen Hoang Lam dâng cúng \$10
 Mr. & Mrs. Vu V Nguyen dâng cúng \$20
 Mr. & Mrs. Tran Van Thach dâng cúng \$20
 Mr. & Mrs. Tran Trung Thien dâng cúng \$20
 Ân Danh dâng cúng \$10
 Ân Danh SC: \$700
 Cac Soeurs MTGBR dâng cúng \$200: Crawfish Night
 Ms. Thu Mai: Crawfish Night \$240
 Mr. & Mrs. Dinh Van Dang: Crawfish Night \$360

Mr. & Mrs. Nguyen Minh Hoang Peter: Crawfish Night \$2,000
 Ms. Mary Mỹ Dung Hampton: Crawfish Night \$1,200
 Mr. & Mrs. Tran Quang Vinh: Crawfish Night \$2,000
 Mr. & Mrs. Tran Thanh Te Long: Crawfish Night \$2,000
 Mr. & Mrs. Do Van Lam: Crawfish Night \$2,000

Ms. Le Thi Lan Huong hứa \$6,000 (đợt một); dâng cúng tiếp \$100
 Mr. & Mrs. Tran Tommy Hien hứa \$12,000 (đợt một); dâng cúng tiếp \$40
 Mr. & Mrs. Le Minh Hy hứa \$6,000 (đợt một); dâng cúng tiếp \$20
 Fr. Anthony Dzung Nguyen hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$500
 Mr. & Mrs. Bui N. Tuan hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100
 Mr. & Mrs. Bui Xuan Yem hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100
 Mr. & Mrs. Cuong Pham hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100
 Mr. & Mrs. Duong Chanh Nghia hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$60
 Mr. & Mrs. Jake Duy Nguyen hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng trước \$100
 Mr. & Mrs. Le Ngoc An hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100
 Mr. & Mrs. Le Quoc Nam hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$200
 Mr. & Mrs. Mai Hoang Khiem hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100
 Mr. & Mrs. Ngo Minh Chinh hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100
 Mr. & Mrs. Ngo Thi Loan hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$200
 Mr. & Mrs. Nguyen Anh Dung hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng \$6,120 - Xong
 Mr. & Mrs. Nguyen Duc Minh hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100
 Mr. & Mrs. Nguyen Minh Hung hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$300
 Mr. & Mrs. Nguyen N. Vito hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100
 Mr. & Mrs. Nguyễn Ngọc Sơn hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100
 Mr. & Mrs. Nguyen Phu Hoang hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$50
 Mr. & Mrs. Nguyen Thanh Ngoan hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100
 Mr. & Mrs. Nguyen Trung Hung hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng \$6,000 - Xong
 Mr. & Mrs. Nguyen Xuan Phuc Phillip hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$220
 Mr. & Mrs. Pham Quoc Loc hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100
 Mr. & Mrs. Quang Do hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100
 Mr. & Mrs. Quang Minh Dang hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100
 Mr. & Mrs. Tran Dai/Caitlyn hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100
 Mr. & Mrs. Tran K Minh hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng trước \$1,000
 Mr. & Mrs. Tran Quoc Phong hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100
 Mr. & Mrs. Tran Van Ba hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100
 Mr. & Mrs. Truong Thanh Duy hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$200
 Mr. & Mrs. Vo Quang Nam hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$120
 Mr. & Mrs. Vo Thi Ngoc Bich hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100
 Mr. & Mrs. Vu Duc Thang hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100
 Mr. & Mrs. Vu Quoc Binh hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100
 Mr. Doan Bao hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100
 Mr. Nguyen Minh Quang hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$1,000
 Mr. Phu Nguyen hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100
 Mr. Vu Phong Than hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$200
 Mrs. Khuu Thi Mai Chinh hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$2,050
 Ms. Dang Thi My hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100
 Ms. Ly Ngoc Thao hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$50
 IAA-DFW dâng cúng \$1,000; Viên Gạch cho Nhà Chúa
 JT Crawfish, LLC dâng cúng \$1,500; Viên Gạch cho Nhà Chúa
 Mr. & Mrs. Le Van Hoa dâng cúng \$1,000; Viên Gạch cho Nhà Chúa
 Mr. & Mrs. Minh Nguyen dâng cúng \$1,000; Viên Gạch cho Nhà Chúa
 Mr. & Mrs. Nguyen Thi Lien dâng cúng \$1,000; Viên Gạch cho Nhà Chúa
 Mr. & Mrs. Pham Quynh Thai dâng cúng \$1,000; Viên Gạch cho Nhà Chúa
 Mr. & Mrs. Vũ Văn Minh dâng cúng \$1,000; Viên Gạch cho Nhà Chúa
 Mr. Kevin Castelli and Friends dâng cúng \$1,000; Viên Gạch cho Nhà Chúa
 Mr. Matthew & Megan dâng cúng \$2,000; 2 Viên Gạch cho Nhà Chúa
 Ms. Mary Mỹ Dung Hampton dâng cúng \$1,000; Viên Gạch cho Nhà Chúa
 Ms. Nguyen Loan dâng cúng tiếp \$100; Viên Gạch cho Nhà Chúa
 Sally - Cơm Gà Houston Garland dâng cúng \$2,000; 2 Viên Gạch cho Nhà Chúa

Tổng số tiền đã đóng góp cho Chương Trình Quỹ Xây Dựng và Hoàn Thành Ngôi Thánh Đường Mới, tuần May 4, 2025: \$47,898.

QUỸ HOÀN THÀNH NGÔI THÁNH ĐƯỜNG

108 / 730 Gia Đình đã hứa

13 / 730 Gia Đình đã Hoàn Thành



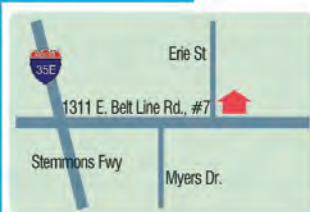
Bác sĩ **PHẠM VĂN TÂM**

☎ **972-417-0651**

🌐 **axiominjury.com**

📍 1311 E. Beltline Rd, #7
Carrollton, TX 75006

🕒 Mon-Thur: 8:30-12:30
2:00-6:00
Fri: 8:30-12:30



Đau Lưng? Thoát Vị Đĩa Đệm?

Cần Phẫu Thuật?



Điều trị giải nén cột sống

Chúng tôi cung cấp các lựa chọn không phẫu thuật:

Chuyên Điều Trị

Auto Accidents - Đau Nhức Do Tai Nạn Xe Cộ

Work Injuries - Đau Nhức / Tai Nạn Do Nghề Nghiệp (Worker's Compensation)

Low Back Pain - Đau Lưng - Đau Lưng Giữa

Disc Herniation - Thoát Vị Đĩa Đệm và Đau Thần Kinh Tọa

Headaches, Dizziness - Nhức Đầu, Chóng Mặt

Shoulder Pain - Đau Vai - Elbow Pain - Đau Cùi Chỗ

Neck Pain - Đau Cổ - Knee Pain - Đau Đầu Gối

Radiating Pain - Nổi Đau Lan Tỏa, Tê và Ngứa Rán

TMJ-Jaw Pain - Đau Nhức Hàm

Vũ Huy Khanh

Giáo Sư Dương Cầm

**Tân Nhạc & Cổ Điển
Nhạc Đạo & Nhạc Đờ**

30 Năm Kinh Nghiệm

469-371-3988

Lớp Học Cho Mọi Lứa Tuổi

Nhận làm Hoa: Đám Tang, Sinh Nhật, Bàn Thờ.

*** Nhiều kiểu mẫu
đẹp theo yêu cầu.**

*** Giao Hoa tận nơi
quý khách muốn gửi.**



Xin L/L Sơ Thu Hà: 206-643-1541

Email: anhanguyen@gmail.com

Phụ Tinh Dòng Chúa Cứu Thế Hải Ngoại

NGUYỆT SAN ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP

Một tập báo mỗi gia đình Công giáo Việt Nam nên có trong nhà mình!!!

☆ Báo sẽ được chuyển đến tận nhà quý vị hàng tháng.

☆ Tòa báo sẽ tặng một tập lịch Công giáo mỗi năm.

QUÝ VỊ CÓ NHU CẦU ĐẶT BÁO, XIN LIÊN HỆ:

Lm. Gioakim-Piô Nguyễn D. Lộc, C.Ss.R

Tel. (562) 424-2041 Cell. (832) 867-5741

Email: baoducme@gmail.com

*"Hãy mua báo
Mẹ để cộng tác
với chúng tôi
đem Tin Mừng
Chúa Cứu Thế
đến cho mọi
người."*



ỦNG HỘ

Độc giả thường: 40 usd/năm

Độc giả ân nhân: 50 usd/năm



ĐỨC HƯƠNG giò chả

Đức Hương đã từng được ưa chuộng tại Cali và Houston

972-408-3359

CHUYÊN SẢN XUẤT GIÒ CHẢ NÓNG MỖI NGÀY

Giò lụa • Giò bò thi là • Giò Huế • Giò thủ • Giò bì
Giò gà nấm hương • Chả Quế • Chả Chiên
Nem Chua • Chả bông • Bánh dầy • Bánh giò

**3347 West Walnut St., #268,
Garland, TX 75042
(Cạnh chợ Hiệp Thái)
Giờ mở cửa 7AM-7PM**

Minh Tuấn Mai, Realtor

(972) 408-5235

minhtuanmai@karealty.us

Mua - Bán - Cho Thuê Nhà Đất

- Đăng Bán Nhà 1%
- Rebate Tiền Commission Cho Khách Mua Nhà
- Giới Thiệu Vay Tiền Lãi Thấp
- Mua Nhà Đầu Tư
- Home Remodeling



Thành Viên Của Giáo Xứ Thánh Tâm



Bán Nhà 1%

AMAZING REALTY GROUP

Tận Tâm - Uy Tín - Chuyên Nghiệp

Andy Lê

334-578-8888

Carrollton - Plano - McKinney - Frisco - Allen
Addison - Richardson & Những Vùng Lân Cận



Texas Signature Realty



Linh Elizabeth Nguyen

Provision Field Director / Certified Field Training

Address : 1350 E. Arapaho Rd #230
Richardson, TX 75081

Phone : 469-878-5892

Email : Lenguyn.pfa@gmail.com

Website : www.pfasuccess.com

Licensed In All 50 States

- Chuyên về để dành tiền học
- Chuyên về tiền hưu tax free
- 401K - IRA - Roth IRA - Annuity
- Bảo hiểm bảo vệ thu nhập
- Bảo hiểm tài sản, nhà cửa
- Giảm thuế hợp pháp cho chủ doanh nghiệp



Home of St. Theresa
Hospice

Chăm sóc cuối đời
Medicare thanh toán!!
Không tốn chi phí cho gia đình

We are available 24/7
Please call us 1800-875-4060

ĐI A ỒE

0% Commission Nếu Mua Nhà!

Thach Nguyen
Realtor, BFA, MBA
Có bằng cử nhân, và thạc sĩ

- 30+ năm ở Dallas, TX
- 10+ năm kinh nghiệm

469-765-2221

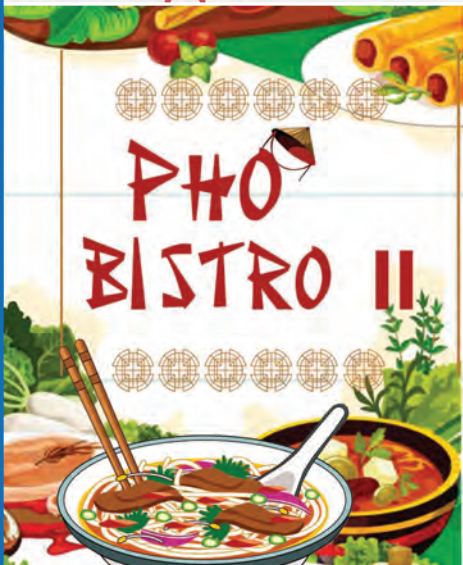
Avignon Realty: 1144 N. Plano Rd. Suite 133 Richardson, TX 75081

CẦN THỢ / BÁN TIỆM NAIL

*** TIỆM NAIL SPA FLOWER MOUND, TEXAS CẦN NHIỀU THỢ CỐ KINH NGHIỆM BỐT, DIP, TCN FULL TIME VÀ PART TIME. *** LƯƠNG ỔN ĐỊNH, TIP RẤT CAO.

*** CẦN BÁN TIỆM ***

XIN GỌI
972-922-7800



PHO BISTRO II

Noodle / Grill / Sushi

We Now Do Catering

Lewisville Location #1:

310 E. Round Grove Rd. #100
Lewisville, TX 75067

TEL: 469-763-3299

Business Hours:

Mon-Sat: 11am-9:00pm

Sun: 10:30am-9:00pm

McKinney Location #2:

2058 W. University Dr. #820
McKinney, TX 75071

TEL: 972-548-1782

Mon-Sun: 11am-9:00pm

Owner: Thanh Nguyen

CARROLLTON

DENTAL STUDIO

Linh K. Nguyen D.D.S.

972-242-2155

1809 Golden Trail Ct #140
Carrollton, TX 75010

2995 Preston Rd #1500
Frisco, TX 75034

2000 N Plano Rd #106
Richardson, TX 75082



Nhà Sĩ Linh sẽ tặng Giáo Xứ Thánh Tâm
10% nếu là Giáo Dân Thánh Tâm

Catholic Diocese of DALLAS

Thánh Lễ & Đại Hội
Cộng Đồng Châu Á &
Thái Bình Dương

Chủ Tế:

Đức Giám mục Edward J. Burns

Ngày 31 tháng 5 2025

Giáo Xứ Thánh Phêrô
10120 Garland Rd.
Dallas, TX 75248

Sin qua các lễ dâng lễ
Đúng kỳ ngày 24 tháng 5
Lễ Kiện Huân Nhân nhân lực

Vì sao hợp tác với Payroc?

Chúng tôi cung cấp thiết bị thanh toán thẻ tín dụng (máy credit card) bảo đảm **giá rẻ nhất** cho tất cả thương mại của người Việt.



Tiền lãi gần máy hàng tháng của mỗi thương mại sẽ từ thiện cho nhà thờ.



800+
Nhân Viên & Đại Lý Trên Khắp Thế Giới



158,000 Khách Hàng
Hilton, Marriott, Exxon, Goodyear,
Nail Supplies: Salon Pro Supplies Cre8tion,
Skylark, Treasure4nails



Hơn \$93 tỷ
giao dịch đã được xử lý

- ✓ Công nghệ tiên tiến
- ✓ Hỗ trợ khách hàng xuất sắc
- ✓ Giá cả độc quyền để tiết kiệm chi phí
- ✓ Giảm nguy cơ bị lừa đảo
- ✓ Gửi tiền vào ngân hàng trong vòng 24-48 giờ
- ✓ Bảng điều khiển trực tuyến cho thương mại

Inc. 500 500



Payroc Vietnamese Division

Sales Director John Ngoc Nguyen | 214.232.7494 | payrocjohnnguyen@yahoo.com

NEW
YORK
LIFE

We're hiring!

New York Life gives you the tools you need to change lives in your community while helping you grow your practice. Contact me about becoming a financial professional.



Công ty hàng đầu trong lĩnh vực tài chính

Đầu tư (Mutual Funds, VA, VUL)
Hưu trí (IRA, Roth IRA, 401K, 403B,...)
Bảo hiểm (Life, Disability, Long-term Care)
Kế hoạch tài chính (Advanced/Estate Planning...)
Business benefits (Group Life, Disability, LTC...)

Công ty sẽ đào tạo và trả chi phí để lấy bằng hành nghề

Benefits:
401K
Pension
Life, Health, Disability, Long-term Care Insurances

Cần tuyển dụng những vị trí sau đây

Financial Professional
Financial Advisor
Fast-Track Management

Xin liên lạc và tham khảo để biết thêm chi tiết:

Hà Quốc Nhân (John Hà), MBA
469-315-4402 or & 713-283-2833
N. Dallas General Office

Nếu Quý vị có thắc mắc liên quan đến tài chính, hưu trí, (IRA, 401K) chúng tôi có bằng cấp và kinh nghiệm giúp Quý vị.

SKYLINE DENTISTRY & IMPLANT CENTER

NHA SĨ DAVID PHONG NGUYỄN DDS

United Healthcare: **NHA KHOA GIA ĐÌNH & THẨM MỸ** Humana Aetna

Có trên 15 năm kinh nghiệm
Fellow International Congress Oral Implantologists



Single
Tooth
Dental
Implant



Implant-
Supported
Bridge



Implant-
Supported
Denture

NHỜ RĂNG KHỒN MỘC NGẪM
(Có gây mê tại văn phòng)
(Oral & Intravenous Sedation)

CÂY GHEP XƯƠNG
(Bone/ Gum Graft)

NĂNG XOANG HÀM
(Sinus Augmentation)

TRỒNG RĂNG GIẢ ĐỦ LOẠI
(Dental Implants)

LẤY TỦY RĂNG
(Root Canal)

Có hygienist đảm nhiệm clean răng

NHẬN BẢO HIỂM: PPO - MEDICARE - MEDICAID

330 HAWKINS RUN RD
MIDLOTHIAN, TX 76065

1600 N PLANO RD #2200
RICHARDSON, TX 75081

(214) 310-3727
(XIN GỌI LẤY HẸN)

MEDICARE ADVANTAGE PLANS:
UNITED HEALTHCARE DUAL
COMPLETE D-SNP, HMO-PDS & PPO
HUMANA HMO & PPO
AETNA MEDICARE

LANG CÔ THẨM Trường Học Nghề

COWBOYS EDUCATION CENTER - SINCE 2011-

TAMMI LE & HUAN DO (817) 223-3988

2525 E ARKANSAS LN STE 209 - ARLINGTON, TX 76010

học trên mạng hoặc trực tiếp: class@wsb360tx.com

TÀI CHÍNH THIẾT KẾ KẾ TOÁN VAY TIỀN
BẢO HIỂM KHAI THUÊ LUẬT PHÁP ĐỊA ỐC

FINANCE | INSURANCE | TAX | ACCOUNTING | MARKETING | LEGAL | MORTGAGE | REALTY

TAXLOGICA TAX · INSURANCE · LEGAL · REALTY

- Office Suites for Licensed Professionals -

2525 E ARKANSAS LN SUITE 203 ARLINGTON, TX 76010
9788 WALNUT ST SUITE 132 DALLAS, TX 75243
5310 E BELKNAP ST UNIT D HALTOM CITY, TX 76117
817.764.0444 972.539.4499 682.250.3136



ANH NGUYEN
817.897.7838
julieanh@taxlogica.com

KIM VY BUI
817.766.0829
kimvy@taxlogica.com

TAMMI LE
972.997.6949
tammile@taxlogica.com

HUAN DO
657.215.0999
huan@taxlogica.com

- Helping our Vietnamese Community since 2001 -

DARE TO WONDER

Mary Immaculate Catholic School

10 VALEDICTORIANS

SINCE 1990



LIMITED SPOTS
AVAILABLE
NEXT SCHOOL
YEAR!
APPLY NOW!



Learn more
here!

Where curiosity leads
and faith guides.

14032 Dennis Ln., Farmers Branch, TX 75254 | www.mischool.org | 872.243.7005 | K-8th grade



We are here for you and your
loved ones to celebrate

Bookings opens
for *Celebrations*

HỘI TRƯỜNG THÁNH GIUSE

PREMIER FACILITY | SACRED HEART OF JESUS | PARISH HALL
Hội Trường Cho Thuê | Local en alquiler | 임대 장소 | 場地出租

2121 DENTON DR. CARROLLTON, TX 75006
*Room Capacity: 100-600 attendees *Plenty of parking spaces

Cecilia Nguyen: 972-822-9062
Annie Pham: 214-470-3509



Wedding



Birthday



Social Event



Anniversary



Company Party